



**Von Negrar über Montecchio nach Avesa (VR)**  
am Sonntag, 18. März 2007



Wir beginnen das heurige Bergjahr mit einer leichten Wanderung in die Monti Lessini im Hinterland von Verona. Mit dem Bus fahren wir in ca. 2,5 Std. bis nach Negrar (190 m) nahe Verona. Unsere Wanderung führt uns ab dort in ca. 1 Std. durch die Weinberge der Valpolicella hinauf nach Preperchiusa (460 m), welches für seine Gartenzwerge bekannt ist. In ebener und aussichtsreicher Wanderung geht es dann weiter nach Siresol (ca. 25 min) und in einer weiteren knappen halben Std. erreichen wir Montecchio (495 m). Nach ca. 20 Minuten sind wir am Rastplatz für die Mittagspause. Über einen offenen, der wärmenden Sonne ausgesetzten und genau nach Süden führenden Rücken wandern wir dann immer in leichtem Abstieg weiter Richtung Avesa (97 m). Die letzten 15 Minuten der Crocetta (280 m) sind zwar etwas kurvig und abschüssig, sind jedoch schnell überwunden (ab Mittagsrast ca. 1,45 Std.)

Abfahrt:	<b>vom Marktplatz in Klausen mit Bus um 07:30 Uhr am Sonntag, 18. März 2007</b>	
Gesamtgezeit:	ca. 3,5 bis 4 Stunden	
Höhenunterschied:	Aufstieg: 350 m Abstieg: 440 m	
Ausrüstung:	Leichte wetterfeste Bergausrüstung, gutes Schuhwerk Proviant für Mittagessen aus dem Rucksack	
Schwierigkeitsgrad:	Leichte Wanderung	
Anmeldung und <b>gleichzeitige Einzahlung:</b>	<b>Im Tourismusbüro in Klausen bis Freitag, 16. März 2007</b>	
Tourenführer:	Ossi Deporta	
Ankunft:	gegen 19:00 Uhr in Klausen	
Fahrtspesen Mitglieder:	Erwachsene:	Euro 10,00
	Kinder:	Euro 4,00
	Familien:	Euro 20,00

Sämtliche Veranstaltungen sind AVS-Mitgliedern vorbehalten.

**BILDUNGSAUSSCHUSS UND KVV**

Am **Samstag, 24. März 2007** findet um **15:00 Uhr** im Dürersaal die Vorführung des Films von Konrad Faltner und Ingrid Hasler „Das Latzfonsner Kreuz – ein Mittelpunkt im Eisacktal“ statt. Alle Interessierten sind herzlich eingeladen.

Auf Ihr Kommen freuen sich der Bildungsausschuss und der KVV Klausen.

**Gesprächsrunde „Blumenpflege und Gartenkultur“**

Fragen an den Experten Werner Fink am **Mittwoch, 21.03.2007** ab **09:00 Uhr**.  
Kinderbetreuung wird wie immer angeboten.

Seien Sie willkommen. Der Alltag kann warten -  
jetzt ist es Zeit, den Augenblick zu genießen.



Da Abwechslung Appetit macht, stellen wir jeden zweiten Monat  
unsere Speisekarte unter ein bestimmtes Motto.

So freuen wir uns, Ihnen einen kleinen Auszug unserer Speisekarte für  
die Monate März und April unter dem Motto  
„**Spargel, Kresse und Lamm**“ vorzustellen.

Feiner Meeresfrüchte-Spargelsalat dazu Kräuterbrötchen; Bunte Salate mit Kartoffel-  
Topfencannelloni und Spargel; Kartoffel-Kresseschaum mit Parmesan-Paprikastangerln;  
Spargelcremesüppchen mit Lachswürfeln; Hausgemachte Kressepappardelle mit rotem Pfeffer und  
Lachswürfeln; Sesam-Blättereigkissen mit Spargeln und Meeresfrüchten; Spargelrisotto mit  
Lammkotelett; Spargelravioli mit Pecorino und Tomatenbutter; Zitronen-Thymiantagliatelle mit  
Lammragout; Lammkoteletts mit Thymiansauce, Kartoffelröstinchen und Brokkoli; Im Stück  
gebratenes Schweinefilet an Natursauce mit Dauphinkartoffeln und Spinat; Frischer Spargel mit  
Schinken, Boznersauce und Kartoffeln.

Gasthof Hirschen, Tinneplatz 7, 39043 KLAUSEN, Telefon 0472 847 559,  
e-mail: [info@gasthofhirschen.net](mailto:info@gasthofhirschen.net)

**CIRCOLO CULTURALE SABIONA**

*Il Circolo Culturale Sabiona in collaborazione con la  
Biblioteca Civica di Chiusa*

*presenta il Gruppo POE.MUS.  
venerdì 16 marzo 2007 alle ore 20,30*



*nella "Sala Walther" di Chiusa, Città Alta 61  
un viaggio nella cultura popolare trentina attraverso musica, canto,  
poesia e teatro.*

*La finalità dello spettacolo è quella di divertire andando ad attingere ad un patrimonio ricchissimo che vede in prima fila autori di grosso spessore che hanno raccontato il Trentino con sensibilità, arguzia ed ironia. Ed ecco sfilare pagine di antichi detti, filastrocche e pezzi teatrali che fotografano la storia di una terra ricca di fermenti culturali ed artistici.*

*Il tutto proposto in un mix di sorriso e di rievocazione di un passato che non è nostalgico ma conferma un patrimonio prezioso a cui attingere. Un modo, quello del Poemus, di avvicinare la gente e la storia trentina con affetto e simpatia. Entrata libera. Con il sostegno dell'Assessorato Provinciale alla Cultura di Lingua italiana.*

## TAGESMÜTTER

Elisabeth Larcher aus Schabs, ehemalige Kindergärtnerin, ausgebildete Lebens- und Sozialberaterin und Mutter von drei Kindern, ist die neue Koordinatorin der Tagesmütter im Raum Eisacktal/Wipptal. Tagesmütter bieten eine professionelle, umfassende und flexible Betreuung von Klein- und Schulkindern bei sich zu Hause und unterstützen damit auf sehr wertvolle Weise Eltern, die aus verschiedenen Gründen auf eine Erwerbstätigkeit nicht verzichten können oder wollen. Die Tagesmütter haben eine Ausbildung von 450 Stunden hinter sich, die auf Kenntnissen in Entwicklungspsychologie, Pädagogik, Berufskunde, Gesundheitslehre und Praktikumserfahrung beruht. In ihrer Arbeit werden sie in organisatorischen und pädagogischen Fragen von der Koordinatorin begleitet. Ein neuer Ausbildungslehrgang startet im Frühjahr 2007.

Für weitere Informationen steht Elisabeth Larcher im Sozialzentrum, Seebegg 17, 39043 Klausen, zur Verfügung.

Bürozeiten: **jeden 1. Mittwoch** im Monat von **09:00 – 11:00 Uhr** und **jeden 3. Mittwoch** im Monat von **15:00 – 17:00 Uhr**. Sie ist außerdem unter der Handynummer 347 46 01 005 erreichbar.

## SCHÜTZENKOMPANIE P. HASPINGER

Die Schützenkompanie Pater Haspinger Klausen möchte auf Anregung des Südtiroler Schützenbundes und des Schützenbezirks Brixen den „Josefitag“ aufwerten. Dazu feiern wir

am **Montag, 19. März** um **19:30 Uhr**



eine Hl. Messe zu Ehren unseres Landespatronates, des Hl. Josef, in der Pfarrkirche. Musikalisch wird diese Messfeier von der Bläsergruppe der Bürgerkapelle mitgestaltet, und alle Klausnerinnen und Klausner sind eingeladen und aufgerufen mitzufeiern. Auch und vor allem sind alle Namenstagträger herzlichst dazu eingeladen.

### **Die Schützen gedachten Andreas Hofer**

Am **Sonntag, 24. Februar** gedachte die Schützenkompanie „Pater Haspinger“ Klausen des Todestages von Andreas Hofer. In Begleitung der Bürgerkapelle Klausen zogen die

Schützenkompanie Pater Haspinger Klausen und die anwesenden Ehrengäste vom Kapuzinergarten ausgehend durch die Unterstadt zur Pfarrkirche, wo die Hl. Messe gefeiert wurde. In seinen einleitenden Worten zur Messfeier dankte Hochwürden Dekan Gottfried Fuchs der Schützenkompanie für ihre Bereitschaft, in allen Lebenslagen und zu allen Anlässen mitzuhelfen, wo Hilfe gebraucht und wo Not man Mann ist.

Begleitet von den Klängen der Bürgerkapelle zogen diese, die Schützenkompanie, die Abordnung des Südtiroler Kriegsofper- und Frontkämpferverbandes, einer Abordnung der Schützenkompanie Latzfons mit dem Hauptmann Martin Pfattner sowie die Ehrengäste, der Festredner Dr. Karl Mitterdorfer, der Bürgermeister Dr. Arthur Scheidle, die Referentin für Kultur Frau Gasser Fink Maria, eine Abordnung der SVP-Ortsgruppe sowie die Fahnenpatin Kerschbaumer Gasser Maria und die Bürger von Klausen zur Kranzniederlegung in den Kapuzinergarten, wo sie vor dem Denkmal von Pater Joachim Haspinger einen Kranz niederlegten.

Nach dem Festakt zog die Schützenkompanie zu einer kleinen internen Feier in den Saal der Vereine in der Bahnhofstraße. Hier wurden zwei Mitglieder der Schützenkompanie mit der Peter-Mayr-Langjährigkeitsmedaille für 25-jährige Angehörigkeit zur Schützenkompanie ausgezeichnet. Die beiden Geehrten sind der Oberleutnant Santin Franz sowie der Fähnrich und Schriftführer Gasser Luis.

## KATHOLISCHER ARBEITERVEREIN

**Am Sonntag, 18.03.2007** findet die traditionelle „**Josefi-Prozession**“ **nach Säben** statt. Um 13:30 Uhr pilgern wir ausgehend von der Pfarrkirche betend nach Säben, wo unser geistlicher Konsulent, Dekan Gottfried Fuchs, mit der Feier einer Andacht die Prozession beschließen wird.

Außerdem lädt der Katholische Arbeiterverein all seine Mitglieder zur Hl. Messfeier am **Montag, 19. März um 19:30 Uhr** ein, die zusammen mit der Schützenkompanie abgehalten wird und in welcher der lebenden und verstorbenen Mitglieder des Vereins gedacht wird. Die Messe wird zu Ehren des Schutzpatrons des Vereins, des Hl. Josef gefeiert.

## JUGENDDIENST

**Sonntag, 11.03.2007**

Spielenachmittag ab **15:00 Uhr** für jung und alt im Jugendtreff KAOS (Kapuzinergarten, Aufgang Loretokirche). Geboten werden Karten- und Brettspiele aller Art, der Eintritt ist frei.

Wir freuen uns auf Euren und Ihren Besuch! Infos: Stefanie Kerkhoff, Tel. 335 70 00 201.

**Samstag, 10.03.2007, Gufidaun**

Calcetoturnier ab **15:00 Uhr** im Jugendraum Gufidaun.

Bastelspaß im Frühjahr !  
Kreatives für Ostern !

**OPITEC**  
Hobbyfix

Die neue Frühjahrs- und Osterware ist im Sitz der Firma OPITEC eingetroffen. Zahlreiche Deko-Artikel und Neuheiten fürs Basteln im Frühjahr werden ab sofort zu sensationellen Preisen angeboten.

Das OPITEC-Team freut sich auf ihren Besuch und berät sie gerne!

Opitec Italien GmH  
Tinneweg 9 / Klausen

Tel. 0472-846180 / Kostenfreie Nr. 800986790 Fax 0472-846166 / Kostenfreie Nr. 800986795  
Mail: [info.it@opitec.com](mailto:info.it@opitec.com) Home : [www.opitec.it](http://www.opitec.it)

## SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEB – *AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE*

### **Vorbereitung auf Geburt und Elternschaft**

Die Sanitätsassistentin und die Hebamme vom Vorsorgedienst Sprengel Klausen laden alle werdenden Eltern, die sich auf die Geburt ihres Kindes einstimmen möchten, zum Kurs "Vorbereitung auf Geburt und Elternschaft" ein.

Im Rahmen des Kurses erhalten werdende Eltern ausführliche Informationen über die Schwangerschaft, die Geburt, die Zeit nach der Entbindung sowie über die Pflege, Ernährung und Entwicklung des Neugeborenen. Außerdem werden Entspannungs- und Atemübungen angeboten.

Damit Sie auch die Möglichkeit haben, den gesamten Kurs zu besuchen, melden Sie sich bitte schon im 6.-7. Schwangerschaftsmonat zum Kurs an.

Beginn des Kurses: **12. April 2007**  
Dauer: 7 Einheiten  
Mitwirkende: Sanitätsassistentin vom Sprengel Klausen  
Hebamme vom Krankenhaus Brixen  
Anmeldung: bis **Ende März 2007** im Sprengelsekretariat Klausen,  
vormittags bei Sekretärin Emanuela, Tel. 0472 846 205.

## STADTBIBLIOTHEK – *BIBLIOTECA CIVICA*

**Die Stadtbibliothek wird 20!** Diesen runden Geburtstag wollen wir mit Ihnen am **17. März 2007** feiern.

10:30 Uhr, Stadtbibliothek Klausen

Begrüßung durch die Vorsitzende des Bibliotheksrates Maria Gasser Fink  
Grußworte der Ehrengäste  
Musikalische Einlagen der Bläsergruppe "3/4 Saxophon Klausen"  
Kleiner Umtrunk

14:30 Uhr, Kapuzinerkeller

Zaubershow Merlin

Zaubershow für die ganze Familie

Verlosung des Quizes "Wer wird Biblionär"

20:00 Uhr, Kapuzinerkeller

Die pikante Paprika - Zigeunermärchen und Zigeunermusik

Mit Helene Leitgeb, Margarethe Fuchs, Barbara Natter, Veronika Krapf und dem Trio Modern Times

Anschließend laden wir zu einem Glas Wein.

Die Stadtbibliothek ist am Samstag, 17. März von 10:30 – 17:00 Uhr geöffnet.

***La Biblioteca Civica di Chiusa compie 20 anni! Vogliamo festeggiare questo importante traguardo con Voi sabato 17 marzo 2007.***

*Ore 10.30, Biblioteca Civica di Chiusa*

*Saluto di benvenuto della Presidente del Consiglio della Biblioteca Maria Gasser Fink*

*Saluto degli ospiti d'onore*

*Intrattenimento musicale con il gruppo di fiati "3/4 Saxophon Klausen"*

*Rinfresco*

*Ore 14.30, Cantina dei Cappuccini*

*Mago Merlino*

*Spettacolo di magia per tutta la famiglia di Christian Mader*

*Estrazione del quiz "Chi vuol essere biblionario"*

*Rinfresco*

*Ore 20.00, Cantina dei Cappuccini*

*Il peperoncino piccante - fiabe zigane e musica zigana*

*Con Helene Leitgeb, Margarethe Fuchs, Barbara Natter, Veronika Krapf e con il Trio Modern Times*

*La biblioteca rimarrá aperta dalle ore 10.30 alle ore 17.*

## **STADTMUSEUM – MUSEO CIVICO**

Einladung zur Ausstellung - *Invito alla mostra*

**CLAUS VITTUR  
MALEREI - PITTURA**

**Eröffnung - Inaugurazione  
Freitag, 30. März 2007 - venerdì 30 marzo 2007  
ore 19.00 Uhr**

Dauer der Ausstellung - Durata della mostra: 31.03. - 05.05.2007

Öffnungszeiten: DI-SA, 10:00-12:00 und 16:00-19:00 Uhr.

Sonntag, Montag und 25. April geschlossen

*Orario di apertura: mar-sab, ore 10-12 e 16-19.*

*Domenica, lunedì e 25 aprile chiuso.*

Gezeigt werden ausschließlich großformatige Ölbilder – allesamt Arbeiten der letzten Zeit – mit wechselnden Ansichten von Innen- und Außenräumen. Neben monochromatisch ausgeführten Bildern, die zunächst beunruhigend und verfremdend wirken mögen, stehen andere, die in ihrer weicheren Farbigkeit einen versöhnlicheren Anschein geben. Verlassene Landschaften und entleerte Räume geben den Blick auf atmosphärische Lichtverhältnisse frei, die mit einem Zugleich von Entdecken und Verdecken spielen. Wo verhüllender Nebel und gleißendes Licht die klare Sicht verwirren, bleibt offen, was im Vordergrund stehen soll und was im Hintergrund verschwindet - vordergründig Wichtiges und hintergründig Tiefes liegen ununterscheidbar auf derselben Ebene – Unschärfen stellen sich ein.

Zweifellos und doch nur scheinbar richtet sich das Gezeigte nach einer an sich seienden Wirklichkeit, die der Maler, naturgetreu abbildet – ebenso zweifellos und doch nur scheinbar richtet sich das so Abgebildete nach der inneren Wirklichkeit und dem inneren Wahrnehmen des Malers. Zweifellos finden wir nach beiden Richtungen hin Brauchbares – nur scheinbar finden wir dazwischen einen Standort.

Der Titel der Ausstellung »Malerei« verweist auf das bestimmende Thema, womit sich Claus Vittur in immer neuen Variationen auseinandersetzt. Vor jeder Differenzierung und Entgegensetzung von äußerer und innerer Wirklichkeit steht eine anfängliche Bewusstwerdung. »Malerei« entspricht dieser Notwendigkeit, indem sie formuliert - und formulieren heißt: zur Sprache bringen - sichtbar machen – entstehen lassen. Der nostalgische Charakter der »Malerei« von Claus Vittur vermittelt darüber hinaus eine unheimliche Ahnung – denn weder ist in das Äußerste zu gelangen, noch in das Innerste – beides bleibt unerreichbar – unklar und unscharf voneinander getrennt – ununterscheidbar auf derselben Ebene.

*Le opere esposte nell'ambito della mostra allestita nelle sale della Galleria del Museo Civico di Chiusa, sono dipinti ad olio di "grandi" dimensioni realizzati recentemente. Il motivo ricorrente degli ultimi anni è il rapporto tra "interno – esterno". I quadri rappresentano alternativamente interni e paesaggi. Gli spazi sono resi vuoti, silenziosi, distanti, per fare apparire un'atmosfera, una luce "densa" che, come un filtro, si intromette tra osservatore e quadro. Quest' atmosfera si colloca nel mezzo, tra immediato e mediato, tra forma e dissoluzione, tra "colore e monocromia".*

*"Nebbia", "luce diffusa, quasi abbagliante", "poco contrasto", "contorni sfocati", "colori filtrati" tolgono lentamente agli interni e ai paesaggi, ciò che al primo sguardo sembra così chiaro, semplice, definito. Quello che preme rappresentare all'artista non è tanto "l'oggetto" stesso, ma il rapporto con esso.*

*Attraverso innumerevoli velature, strati finissimi di colore che si accumulano nel tempo, (perciò pittura ad olio) Claus Vittur vela-svela-rivela ciò che è poi il tema proprio della mostra: pittura come mezzo, metodo, linguaggio, atteggiamento, per*

*esprimere, formulare, lasciar apparire, ri-conoscere il rapporto tra sé e “la realtà” circostante.*

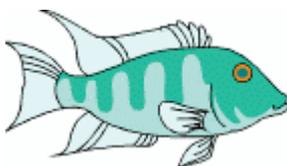
## **Claus Vittur**

- In Bruneck geboren - *nato a Brunico*
- Lebt und arbeitet in La Villa/Abtei - *vive e lavora a La Villa in Val Badia*
- Besuch der staatlichen Kunstlehranstalt in Gröden – *ha frequentato l'Istituto d'Arte di Ortisei*
- Studium an der Akademie der Bildenden Künste Brera in Mailand – *ha studiato all'Accademia di Belle Arti di Brera a Milano*

## **FISCHGERICHTE - PIATTI DI PESCE**

in allen Variationen jeden Freitag, Samstag und Sonntag  
im März beim **Gasthaus St. Valentin in Verdings**  
Tischreservierung unter 0472 857 099

Ogni venerdì, sabato e domenica durante tutto il mese di marzo  
pesce in tutte le variazioni al **Ristorante St. Valentin a Verdignes**  
Prenotazioni tavoli 0472 857 099



## **AUS DER GEMEINDESTUBE – IL COMUNE INFORMA**

Die Frauen im Gemeinderat und der Gemeindefrauenausschuss der SVP laden demnächst zu einem Vortrag mit der Rektorin der Freien Universität Bozen, Frau Dr. Rita Franceschini ein. Frau Franceschini hat bereits zugesagt, der Termin wird uns so bald als möglich mitgeteilt. Wir freuen uns auf viele interessierte Frauen und Männer.

*Le donne del consiglio comunale e la commissione delle donne della SVP invitano tutte le cittadine e i cittadini interessati ad una serata informativa con il rettore della Libera Università di Bolzano Dott.ssa Rita Franceschini. La data esatta verrà comunicata quanto prima.*

Es wird bekannt gegeben, dass die Gemeinde Klausen das Restaurant mit Barbetrieb „Grauer Bär“ für den Zeitraum von 6 Jahren (2007-2012) verpachten möchte. Der Pächter wird im Rahmen eines Verhandlungsverfahrens ermittelt.

Die Unternehmen oder Personen, die interessiert sind, an der Verhandlung teilzunehmen, müssen innerhalb **Montag, 19. März 2007, 17:15 Uhr**, die laut Ausschreibung vorgeschriebenen Dokumente und Unterlagen vorlegen.

Nähere Informationen im Sekretariat der Gemeinde Klausen, Tel. 0472 858 230.

*Si rende noto che il Comune di Chiusa vuole affittare il ristorante con bar “Orso Grigio” a Chiusa per i prossimi 6 anni (2007–2012). L'affittuario verrà scelto tramite trattativa privata.*

*Per partecipare alla trattativa le imprese o persone interessate dovranno far pervenire a questo Comune, **entro lunedì 19 marzo 2007, ore 17.15**, allegando i documenti e requisiti previsti secondo il bando di gara.*

*Ulteriori informazioni presso la segreteria del Comune di Chiusa, tel. 0472 858 230.*

## **ABFALLWIRTSCHAFTSZENTRUM SCHABS – CENTRO DI GESTIONE RIFIUTI SCIAVES**

Die Öffnungszeiten im Abfallwirtschaftszentrum von Schabs sind mit 01.03.2007 neu geregelt worden:

Montag	08:00-11:30 Uhr und 13:00-15:00 Uhr
Dienstag	08:00-11:30 Uhr und 13:00-15:00 Uhr
Mittwoch	08:00-11:30 Uhr und 13:00-15:00 Uhr
Donnerstag	08:00-11:30 Uhr und 13:00-15:00 Uhr
Freitag	08:00-11:30 Uhr

*Dal 01.03.2007 è in vigore un nuovo orario di apertura del centro di gestione rifiuti Sciaves:*

<i>Lunedì</i>	<i>dalle ore 8 alle ore 11.30 e dalle ore 13 alle ore 15</i>
<i>Martedì</i>	<i>dalle ore 8 alle ore 11.30 e dalle ore 13 alle ore 15</i>
<i>Mercoledì</i>	<i>dalle ore 8 alle ore 11.30 e dalle ore 13 alle ore 15</i>
<i>Giovedì</i>	<i>dalle ore 8 alle ore 11.30 e dalle ore 13 alle ore 15</i>
<i>Venerdì</i>	<i>dalle ore 8 alle ore 11.30</i>

## **KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI**

- Junge einheimische Familie sucht Wohnung in Klausen zu kaufen. Tel. 335 67 83 730.
- Wohnung (Ein/Zweizimmer) im Raum Klausen-Brixen zu mieten gesucht. Tel. 333 94 84 636.
- Student sucht Sommerjob in Klausen und Umgebung. Tel. 328 01 10 882.
- Kinderkrankenschwester für einige Stunden täglich für ein krankes Kind in Villanders gesucht. Tel. 333 20 33 927.

- 17-jähriges, zuverlässiges und kinderliebendes Mädchen sucht Sommerstelle als Kindermädchen oder eventuell im Gastgewerbe. Tel. 348 89 68 256.
- Slowenisches Ehepaar mit Baby sucht ab April 1-2-Zimmer-Wohnung in Klausen. Tel. 349 67 00 175.
- Einheimisches Zimmermädchen sucht Stelle ab April in Klausen oder Umgebung. Tel. 347 10 89 493.
- Einheimische Mutter mit Kleinkind sucht größere möblierte Wohnung im Raum Klausen. Tel. 339 63 90 459 (ab 14:00 Uhr)
- Ein 3-Sitzer-Sofa ausklappbar mit Ablagefach sowie 2 dazugehörige Sessel zu verschenken! Tel. 348 35 45 858.
- Cercasi lavoro come donna di pulizia o barista dalle ore 18 a chiusura. Tel. 0472 844 524.
- Verlässliche(r) Bürolehrling zum Verkauf von Massivholz- und Gartenmöbel wird für 6 Monate, auch als Teilzeitbeschäftigung, ab sofort eingestellt. Gartenmöbel Gamber Klausen, Bahnhofstr. 45. Tel. 0472 847 688.\*

\* bezahlte Anzeige

info

### Apothekenturnusse – Farmacie di turno



10.03. – 16.03.07	Apotheke Dr. Jörg Aichner, Klausen <i>Farmacia Dr. Jörg Aichner, Chiusa</i>
17.03. – 23.03.07	Hofapotheke, Brixen <i>Farmacia Vescovile, Bressanone</i>

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno



10.03.	Dr. Mulser Josef, Villanders	Tel. 0472 843 177
11.03.	Dr. Müller Ingeborg, Klausen	Tel. 0472 846 116
17.03.	Dr. Chirizzi Luca, Waidbruck	Tel. 0471 654 167 338 16 08 731
18.03.	Dr. Müller Ingeborg, Klausen	Tel. 0472 846 116
24./25.03.	Dr. Mussner Edmund, Klausen	Tel. 0472 846 150 338 49 099 17

Bis Mai 2007 ist samstags von 14:00 bis 17:00 Uhr in der Mütterberatung, Romstr. 7 in Brixen ein kinderärztlicher Betreuungsdienst für dringende Fälle tätig.

*Fino a maggio 2007 ogni sabato dalle ore 14 alle ore 17 presso il consultorio materno infantile, via Roma 7 a Bressanone è attivo un servizio di assistenza pediatrica per casi urgenti.*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **24.03.2007**. Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 19.03.2007** innerhalb **12:00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote.klausen@gvcc.net](mailto:bote.klausen@gvcc.net) oder [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 24.03.2007. Gli articoli sono da recapitare entro **lunedì 19.03.2007** alle ore **12,00** in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote.chiusa@gvcc.net](mailto:bote.chiusa@gvcc.net) oppure [bote@comune.chiusa.bz.it](mailto:bote@comune.chiusa.bz.it)).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*  
**Redaktion/redazione: Manuela Kuppelwieser und/e Sonia Zanotti**



### **Neue Filialeleiterin in der Volksbankfiliale Klausen.**

Petra Mitterrutzner, ist die neue Filialeleiterin in der Hauptfiliale Klausen, mit den beiden Außenstellen Filiale Feldthurns und der Agentur Latzfons. Insgesamt sind in diesen drei Einheiten 16 Mitarbeiter tätig. Eines der vorrangigen Ziele für Mitterrutzner stellt die verstärkte Kundenpflege im gesamten unteren Eisacktal dar.

